



 REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA	
DIREZIONE CENTRALE FINANZE	
Servizio centrale di ragioneria	finanze@certregione.fvg.it ragioneria@regione.fvg.it tel + 39 040 377 2145 I - 34132 Trieste, Corso Cavour 1

Sent by PEC only

Inviata esclusivamente via Posta Elettronica Certificata (PEC)

Poslano samo preko certificirane pošte (PEC)

EGCT GO

Via Roma 9, 34170 Gorizia (I)

info@euro-go.eu

pec@pec.euro-go.eu

To/Alla cortese attenzione/P.naj

Ms. Romina Kocina

Mr. Tomaž Konrad

<p>Object:¹ Programme INTERREG VI-A Italy-Slovenia 2021-2027. Small Projects Fund - Invitation letter for the Implementation of the "Small Project Fund operation - SPF". (Invitation Letter no. 04/2022)</p>	<p>Oggetto:¹ Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027. Fondo per Piccoli Progetti (SPF) - Lettera d'invito per l'attuazione dell'Operazione "Fondo per Piccoli Progetti - SPF". (Lettera d'invito n. 04/2022)</p>	<p>Zadeva:² Program Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027. Sklad za male projekte (SMP) - Vabilo za izvajanje operacije "Sklada za male projekte - SMP". (Vabilo št. 4/2022)</p>
<p>Dear Sole Beneficiary (hereinafter, SB),</p> <p>among the novelties introduced by the Interreg Regulation No 1059/2021, the article 25 introduces the Small Project Fund - SPF which constitutes an operation within the meaning of point 4 of Article 2 of Regulation (EU) 2021/1060 for co-financing small scale projects.</p>	<p>Gentile Beneficiario unico (di seguito, BU),</p> <p>tra le novità presenti nel Regolamento Interreg n. 1059/2021, l'articolo 25 introduce il Fondo per piccoli progetti - SPF, un'operazione ai sensi dell'articolo 2 comma 4 del Regolamento (UE) n. 2021/1060 relativo ai progetti su piccola scala.</p>	<p>Spoštovani edini upravičenec (v nadaljnjem besedilu: EUP),</p> <p>med drugimi novostmi Uredba Interreg št. 1059/2021 v 25. členu uvaja Sklad za male projekte, ki predstavlja operacijo v smislu točke 4, 2. člena Uredbe (EU) 2021/1060 za sofinanciranje malih projektov.</p>

¹ La presente Lettera di invito è resa in lingua italiana, slovena e inglese. La versione inglese viene fornita come strumento utile per la comprensione comune del contenuto della presente Lettera.

² Vabilo je na voljo v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku. Angleška različica tega dokumenta je na voljo zato, da se uporablja kot orodje za skupno razumevanje.

<p>In the programming period 2021-2027 the Interreg VI-A Italy-Slovenia Programme (hereinafter, IT-SI Programme) supports the ECoC 2025 – European Capital of Culture Strategy, approved and monitored by a European Commission Panel, by co-financing the SPF - Small Project Fund which will be managed by the EGTC - GO as Sole Beneficiary.</p> <p>The Programme document (hereinafter, IP) and the SPF Action Plan, which illustrates the ECoC 2025 Strategy within the IT-SI Programme, represent the ground and main legal basis for building up the SPF - Small Projects Fund operation.</p>	<p>Nel periodo di programmazione 2021-2027 il Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia (di seguito Programma IT-SI) sostiene la Strategia ECoC 2025 – Capitale Europea della Cultura, approvata e monitorata da un Panel della Commissione Europea, cofinanziando il Fondo per piccoli progetti - SPF - che sarà gestito dal GECT GO quale Beneficiario unico.</p> <p>Il documento di Programma IT-SI e il Piano d'azione del SPF, che illustra la Strategia ECoC 2025 nell'ambito del Programma IT-SI, rappresentano la base di partenza e il riferimento giuridico principale per la costruzione dell'operazione Fondo per Piccoli Progetti - SPF.</p>	<p>V programskem obdobju 2021-2027 Program Interreg VI-A Italija-Slovenija (v nadaljevanju: Program IT-SI) podpira strategijo EPK 2025 – Evropska prestolnica kulture, ki jo je odobril in jo spremlja odbor Evropske komisije, s sofinanciranjem Sklada za male projekte - SMP, ki ga bo upravljal EZTS GO kot edini upravičenec.</p> <p>Dokument Programa IT-SI in akcijski načrt SMP, ki opisuje strategijo EPK 2025 v okviru Programa IT-SI, predstavlja izhodišče in glavno pravno podlago za izvedbo operacije Sklad za male projekte - SMP.</p>
<p>As for the SPF Action Plan - and its financial allocation, it has been agreed upon by the Task Force, during its 18th and 19th meeting.</p> <p>Afterwards, the first Monitoring Committee meeting on September 20th, 2022, requested an update of the SPF Action Plan.</p> <p>The final version received on 01/12/2022 is the reference document for this Invitation Letter.</p>	<p>Per ciò che riguarda il Piano d'Azione per lo SPF e la sua dotazione finanziaria, esso è stato dapprima concordato dalla Task Force nel corso delle sue 18° e 19a riunione. In seguito, il Comitato di Sorveglianza, durante la sua prima riunione tenutasi in data 20 settembre 2022, ha richiesto l'aggiornamento del Piano d'Azione. La versione finale di tale Piano d'Azione come acquisita in data 01/12/2022 costituisce il documento di riferimento della presente lettera d'invito.</p>	<p>Delovna skupina (Task force) je na 18. in 19. sestanku uskladila akcijski in finančni načrt SMP.</p> <p>Odbor za spremljanje je nato na svojem prvem sestanku, ki se je odvijal 20. septembra 2022, zahteval posodobitev akcijskega načrta.</p> <p>Končna različica akcijskega načrta, kot je bila odobrena dne 01/12/2022, predstavlja podlago za pričujoče vabilo.</p>
<p>This Invitation Letter, the updated SPF' Action Plan and the enclosed package have been formally approved by the</p>	<p>La lettera d'Invito, il Piano d'Azione aggiornato e il pacchetto documentale allegato sono stati</p>	<p>Pričujoče vabilo, posodobljen akcijski načrt in priloženo dokumentacijo je formalno odobril Odbor za spremljanje</p>

<p>IT-SI Programme Monitoring Committee via its 5th written procedure on January, 4th, 2023.</p>	<p>formalmente approvati dal Comitato di Sorveglianza del Programma IT-SI mediante procedura scritta n. 05 in data 04 gennaio 2023.</p>	<p>Programa IT-SI v pisnem postopku št. 5 dne 4 januarja. 2023.</p>
<p>This Letter invites you to proper draft and submit the SPF operation according to the useful information and milestones for the logic of intervention herein enclosed.</p>	<p>Con la presente, si invita a redigere e presentare l'operazione Fondo per Piccoli Progetti - SPF, sulla base delle informazioni utili e delle tappe fondamentali per la logica di intervento ivi descritte.</p>	<p>Vabimo vas, da pripravite in predložite operacijo Sklad za male projekte - SMP. V nadaljevanju so navedene koristne informacije in glavne točke intervencijske logike.</p>
<p>REGULATORY FRAMEWORK</p>	<p>QUADRO NORMATIVO</p>	<p>ZAKONODAJNI OKVIR</p>
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lex specialis</i> consists of the IP as published on the Programme IT-SI official website www.ita-slo.eu, section 2021-2027; 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lex specialis</i> è costituita dal PI, come pubblicato sul sito ufficiale del Programma IT-SI www.ita-slo.eu, sezione 2021-2027; 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lex specialis</i> je sestavljen iz IP, kot je objavljeno na uradni spletni strani Programa IT-SI www.ita-slo.eu, razdelek 2021-2027;
<ul style="list-style-type: none"> • Regulation (EU) 2021/1058 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on the European Regional Development Fund and on the Cohesion Fund; 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolamento (UE) 2021/1058 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2021, relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale e al Fondo di coesione; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reg (EU) 2021/1058 - Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o Evropskem skladu za regionalni razvoj in Kohezijskem skladu;
<ul style="list-style-type: none"> • Regulation (EU) 2021/1059 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 on specific provisions for the European territorial cooperation goal (Interreg) supported by the European Regional Development Fund and external financing instruments; 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolamento (UE) 2021/1059 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2021, recante disposizioni specifiche per l'obiettivo di cooperazione territoriale europea (Interreg) sostenuto dal Fondo europeo di sviluppo regionale e da strumenti di finanziamento esterno; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reg (EU) 2021/1059 - Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o posebnih določbah za cilj „evropsko teritorialno sodelovanje“ (Interreg), ki ga podpirajo Evropski sklad za regionalni razvoj in instrumenti za zunanje financiranje;
<ul style="list-style-type: none"> • Regulation (EU) 2021/1060 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund Plus, the Cohesion Fund, the Just Transition Fund and the 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolamento (UE) 2021/1060 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2021, recante disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al 	<ul style="list-style-type: none"> • Reg (EU) 2021/1060 - Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o določitvi skupnih določb o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu plus, Kohezijskem skladu, Skladu za pravični prehod in

<p>European Maritime, Fisheries and Aquaculture Fund and financial rules for those and for the Asylum, Migration and Integration Fund, the Internal Security Fund and the Instrument for Financial Support for Border Management and Visa Policy;</p>	<p>Fondo per la transizione giusta e al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti;</p>	<p>Evropskem skladu za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo ter finančnih pravil zanje in za Sklad za azil, migracije in vključevanje, Sklad za notranjo varnost in Instrument za finančno podporo za upravljanje meja in vizumsko politiko;</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Umbrella scheme for granting State aid to enterprises within the Programme Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 no. SA.104483; 	<ul style="list-style-type: none"> • Regime per la concessione di aiuti di Stato alle imprese nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 n. SA.104483; 	<ul style="list-style-type: none"> • Shema za dodelitev državne pomoči podjetjem v skopu Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021- 2027 št. SA.104483;
<ul style="list-style-type: none"> • Regulation (UE) N. 651/2014 of the Commission of 17 June 2014 (Exemption Regulation) and its modifications and integrations; 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolamento (UE) N. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 (Regolamento di esenzione - GBER) e sue modifiche e integrazioni; 	<ul style="list-style-type: none"> • Uredba Komisije (EU) št. 651/2014 z dne 17. junija 2014 (Uredba o izjemah) ter njene spremembe in dopolnila;
<ul style="list-style-type: none"> • Regulation (EU) No 1407/2013 of the Commission of 18 December 2013 (de minimis) and its modifications and integrations. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 (de minimis) e sue modifiche e integrazioni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uredba Komisije (EU) št. 1407/2013 z dne 18. decembra 2013 (de minimis) ter njene spremembe in dopolnila.
<p>Due to the fact that the IT-SI Programme Managing Authority is based in Italy as an administrative structure of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia, the selection proceedings are ruled by the national and regional laws regulating the organisation of regional administration and regional bodies for the parts not governed by this Invitation as lex specialis and by the EU Regulations.</p>	<p>Poiché l'Autorità di Gestione del Programma IT-SI ha sede in Italia quale struttura amministrativa della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, le procedure di selezione sono disciplinate dalle leggi nazionali e regionali che regolano l'organizzazione dell'amministrazione regionale e degli enti regionali per le parti non disciplinate dal presente Invito come lex specialis e dai Regolamenti UE.</p>	<p>Ker ima Organ upravljanja Programa IT-SI sedež v Italiji kot upravna struktura Avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine, za izbirne postopke veljajo nacionalni in deželni zakoni, ki urejajo organizacijo deželne uprave in deželnih organov v delih, ki jih ta razpis ne ureja kot lex specialis, ter uredbe EU.</p>
<p>MAIN OBJECTIVE OF THE OPERATION</p>	<p>OBIETTIVO PRINCIPALE DELL'OPERAZIONE</p>	<p>GLAVNI CILJI OPERACIJE</p>

<p>Defining the challenges of the cross-border territory, the ECoC 2025 Strategy has set a number of strategic and operational goals. The strategy has identified the financial instruments that can support ECoC 2025 - European Capital of Culture Strategy implementation, among which it is envisaged the support by the IT-SI Programme.</p> <p>In particular, the IT-SI Programme shall support ECoC - 2025 actions through the setting up of a "small project fund - SPF" according to art. 25 of the (EU) 2021/1059 Regulation to be managed by EGTC as Sole Beneficiary (ref. the IP- section 6) under SO 4.6 "enhancing the role of culture and sustainable tourism in economic development, social inclusion and social innovation".</p> <p>It is expected the SPF to allow a high degree of flexibility and ensure some innovative mechanisms which, also thanks to the EGTC GO's strong experience gained through the I.T.I. implementation in the programming period 2014 - 2020, might then result in a sound added value for the whole Programme area.</p>	<p>Definendo le sfide del territorio transfrontaliero, la Strategia ECoC 2025 ha fissato una serie di obiettivi strategici e operativi. La Strategia ha identificato gli strumenti finanziari che possono sostenere l'attuazione della strategia ECoC 2025 - Capitale Europea della Cultura, tra i quali è previsto il sostegno finanziario da parte del Programma IT-SI.</p> <p>Nella fattispecie, il Programma IT-SI potrà sostenere le azioni di ECoC 2025 attraverso la creazione di un "Fondo per Piccoli Progetti - Small Project Fund - SPF" ai sensi dell'art. 25 del Regolamento (UE) 2021/1059, gestito dal GECT GO in qualità di Beneficiario Unico (cfr. PI - sezione 6), nell'ambito dell'OS 4.6 "Rafforzare il ruolo della cultura e del turismo sostenibile nello sviluppo economico, nell'inclusione sociale e nell'innovazione sociale".</p> <p>Si prevede che lo SPF consenta un elevato grado di flessibilità e garantisca alcuni meccanismi innovativi che, anche in esito all'esperienza del GECT GO acquisita attraverso l'attuazione dell'I.T.I. nel periodo di programmazione 2014-2020, si ritiene potranno poi tradursi in un rilevante valore aggiunto per l'intera area del Programma.</p>	<p>Strategija EPK 2025 je opredelila izzive čezmejnega območja in določila številne strateške in operativne cilje. V strategiji so opredeljeni finančni instrumenti, ki omogočajo izvajanje strategije EPK 2025 - Evropska prestolnica kulture. Ključno vlogo ima podpora Programa IT-SI.</p> <p>Program IT-SI bo podprl aktivnosti EPK 2025 z ustanovitvijo "Sklada za male projekte - SMP" v smislu 25. člena Uredbe (EU) 2021/1059, ki bi ga bo upravljal EZTS GO kot EU (edini upravičenec) (glej oddelek 6 PI). SMP se vmešča v okvir cilja 4.6 "krepitev vloge kulture in trajnostnega turizma pri gospodarskem razvoju, socialnem vključevanju in socialnih inovacijah".</p> <p>SMP naj bi deloval prožno in se posluževal inovativnih pristopov, ki naj bi na podlagi bogatih izkušenj, ki jih je EZTS GO pridobil z izvajanjem C.T.N. v programskem obdobju 2014-2020, predstavljali bogato dodano vrednost za celotno programsko območje.</p>
<p>Main cultural contents of ECoC 2025 are defined within the BidBook, and in the SPF's</p>	<p>I principali contenuti culturali di ECoC 2025 sono definiti all'interno del</p>	<p>Glavne kulturne vsebine EPK 2025 so opredeljene v BidBook-u in povzete v</p>

<p>Action Plan with reference to the SPF within IT-SI Programme. Small projects within the SPF have to contribute to the development of the whole ECOC 2025 and be complementary to the BidBook. In this way, it is important involving the whole IT-SI Programme area and adopting a »bottom-up« approach. The SPF will therefore be implemented via public Calls and simplified application packages for projects will be adopted.</p>	<p>BidBook e richiamati nel Piano d'Azione con riferimento allo SPF nell'ambito specifico del Programma IT-SI. I piccoli progetti dello SPF dovranno contribuire allo sviluppo dell'intero ECOC 2025 ed essere complementari al BidBook. In quest'ottica, è importante coinvolgere l'intera area del Programma IT-SI e adottare un approccio "bottom-up". Lo SPF sarà attuato quindi tramite bandi pubblici e saranno adottati documenti semplificati per la presentazione dei progetti.</p>	<p>akcijskem načrtu, z navedbo SMP v okviru Programa IT-SI. Majhni projekti, ki jih bo financiral SMP, morajo prispevati k razvoju celotnega EPK 2025 in biti skladni z vsebinami BidBook-a. S tega stališča je pomembno vključiti celotno območje Programa IT-SI in delovati po pristopu "od spodaj navzgor". SMP bo izveden na podlagi javnih razpisov. Pripravljeni bodo poenostavljeni dokumenti za predložitev projektov.</p>
<p><u>SOLE BENEFICIARY</u></p> <p>The EU legislator in the recital (Whereas) n°30 of the Interreg Regulation No 1059/2021 states that "<i>Member States should be encouraged to [...] make EGTC, responsible for managing a sub-programme, an integrated territorial investment or one or more small project funds or to act as sole partner</i>".</p> <p>The EGTC GO is one of the initiators of the Capital of Culture 2025 candidacy and will have a crucial role in its implementation.</p> <p>Under the SPF the EGTC-GO as sole beneficiary according to the mentioned Regulation, shall ensure simplified and efficient management structures for the benefit of the final recipients in order to break down the legislative and</p>	<p><u>BENEFICIARIO UNICO</u></p> <p>Il legislatore europeo, in base al <i>considerando</i> n. 30 del Regolamento Interreg n. 1059/2021, afferma che "<i>gli Stati Membri dovrebbero essere incoraggiati a [...] rendere il GECT, responsabile della gestione di un sottoprogramma, di un investimento territoriale integrato o di uno o più fondi per piccoli progetti o a farlo agire come partner unico</i>".</p> <p>Il GECT GO è uno dei promotori della candidatura a Capitale della Cultura 2025 e avrà un ruolo cruciale nella sua attuazione.</p> <p>Nell'ambito del SPF il GECT GO in veste di Beneficiario unico ai sensi del Regolamento sopra citato, assicurerà strutture di gestione semplificate ed efficienti a beneficio dei destinatari finali, nell'ottica di abbattere gli ostacoli</p>	<p><u>EDINI UPRAVIČENEC</u></p> <p>Zakonodajalec EU v uvodni izjavi 30 Uredbe Interreg št. 1059/2021 navaja, da "<i>Države članice bi bilo treba spodbuditi, da [...] EZTS [...] zadolžijo za upravljanje podprograma, celostne teritorialne naložbe ali enega ali več skladov za male projekte ali da deluje kot edini partner</i>".</p> <p>EZTS GO je eden od prvih pobudnikov kandidature za Prestolnico kulture 2025 in bo imel ključno vlogo pri njenem izvajanju.</p> <p>V okviru SMP bo EZTS GO kot edini upravičenec v skladu z zgoraj navedeno uredbo zagotovil poenostavljene in učinkovite upravljavske strukture, ki bodo delovale v korist končnih prejemnikov, za odpravo zakonodajnih in</p>

<p>linguistic obstacles, together with the three municipalities involved in the EGTC group allowing capillary penetration in the whole IT-SI Programme area.</p> <p>Abiding to provisions of article 25 of Interreg Regulation, the EGTC GO shall select the small projects which are implemented by the final recipients within the SPF. Upon selection, the EGTC GO shall guarantee that no double funding occur and shall ensure synergies with additional funding related to ECoC 2025 – European Capital of Culture.</p>	<p>legislativi e linguistici, in collaborazione con i tre comuni coinvolti nel GECT e consentendo una penetrazione capillare nell'intero territorio dell'area del Programma IT-SI.</p> <p>Sulla base del disposto di cui all'articolo 25 del Regolamento Interreg, il GECT GO seleziona i piccoli progetti attuati dai destinatari finali nell'ambito dello SPF. Ai fini della selezione il GECT GO garantisce che non si verifichino casi di doppio finanziamento e assicura sinergie con altri finanziamenti nell'ambito di ECoC 2025 – Capitale Europea della Cultura.</p>	<p>jezikovnih ovir, v sodelovanju s tremi občinami, ki sestavljajo skupino EZTS GO, kar bo omogočilo kapilarno prisotnost na celotnem programskem območju IT-SI.</p> <p>EZTS GO bo na podlagi določil 25. člena Uredbe Interreg izbral male projekte, ki jih izvajajo končni prejemniki v sklopu SMP. EZTS GO bo pri izboru zagotovil, da projekti ne bodo prejeli dvojnega sofinanciranja za iste aktivnosti. EZTS GO bo obenem vzpostavil sinergije z drugimi viri sofinanciranja ECoC 2025 - Evropska prestolnica kulture.</p>
<p>ACTIVITIES TO BE IMPLEMENTED FOR MANAGEMENT OF SPF CALLS</p>	<p><u>ATTIVITÀ DA IMPLEMENTARE PER LA GESTIONE DEI BANDI SPF</u></p>	<p>AKTIVNOSTI, KI JIH JE TREBA IZVESTI ZA UPRAVLJANJE RAZPISOV SMP</p>
<p>Within the SPF the chosen approach for the implementation of the calls for the ECOC 2025 Strategy is the bottom-up approach.</p>	<p>Nell'ambito del SPF, l'approccio per la selezione delle proposte di progetto nell'ambito della Strategia ECoC 2025 è quello "bottom-up".</p>	<p>V okviru SMP bo izbor projektnih predlogov v okviru strategije EPK 2025 potekal po načelu "od spodaj navzgor".</p>
<p>The EGTC GO, as Sole beneficiary, will implement the SPF via public calls, with simplified application packages (focused on results and milestones) and reporting procedures (see the SCO Methodology as reported in section 5 of the SPF's Action Plan.</p>	<p>Il GECT GO, in qualità di beneficiario unico, gestirà il SPF attraverso bandi pubblici, con documenti di candidatura semplificati (focalizzati sui risultati e sulle tappe fondamentali/<i>milestones</i>) e successive procedure di rendicontazione semplificate (cfr. Metodologia SCO come riportata nella sezione 5 del Piano d'azione).</p>	<p>EZTS GO bo kot edini upravičenec upravljal SMP prek javnih razpisov, s poenostavljeno prijavno dokumentacijo (osredotočeno na rezultate in mejnike) in preprostim postopki za poročanje (metodologija SCO–Simplified Cost Options, kot navadeno v 5. razdelku akcijskega načrta).</p>

<p>The SPF's Action Plan foresees two Work Packages: WP1 – management and WP2 – implementation, through the financing of the small projects to be implemented through public calls addressing the whole IT-SI Programme area applicants and annually published.</p> <p>Small projects, as foreseen in the IT-SI Programme document have the following features:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Small projects Typology A: financial dimension from 30.000€ to total 100.000€ and max 12 months' duration. - Small projects Typology B: financial dimension from 30.000€ up to total 200.000€ and max 24 months' duration. 	<p>Il Piano d'azione per lo SPF prevede due pacchetti di lavoro (noti come Work Packages): WP1 - gestione WP2 - implementazione, attraverso il finanziamento di piccoli progetti, da implementare attraverso la pubblicazione di bandi pubblici aperti alla partecipazione di soggetti provenienti dall'intera area del Programma IT-SI e con cadenza annuale.</p> <p>I piccoli progetti, come previsto anche nel Programma IT-SI, hanno le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - PICCOLI PROGETTI tipologia A: dimensione finanziaria da 30.000€ fino a 100.000€ totali e durata massima di 12 mesi; - PICCOLI PROGETTI tipologia B: dimensione finanziaria da 30.000€ fino a 200.000 euro totali e durata massima 24 mesi. 	<p>Akcijski načrt SMP predvideva dva delovna sklopa: DS1 - upravljanje in DS2 - izvajanje, s financiranjem malih projektov, prek objave javnih razpisov, ki bodo namenjeni prijaviteljem s celotnega programskega območja IT-SI, in sicer na letni ravni.</p> <p>Mali projekti, kot jih predvideva tudi Program IT-SI, imajo naslednje značilnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - MALI PROJEKTI - tipologija A: v skupni vrednosti od 30.000 EUR do 100.000 EUR, trajanje največ 12 mesecev. - MALI PROJEKTI - tipologija B: v skupni vrednosti od 30.000 EUR do 200.000 EUR, trajanje največ 24 mesecev.
<p>The EGTC GO shall publish the calls for the two typologies of small projects A and B in consideration and abiding to the schedule of expenditure and the reporting tranches as will be foreseen within the Subsidy Contract, taking into account that the projects shall end their activities by 01/09/2027.</p>	<p>Il GECT-GO bandisce gli avvisi per la selezione delle due tipologie di piccoli progetti A e B sopra menzionati, in considerazione e nel rispetto dei cronoprogrammi di spesa e delle tranches di rendicontazione che saranno previsti nel Contratto di concessione del finanziamento tenuto conto che i progetti dovranno concludere le loro attività entro il 01/09/2027.</p>	<p>EZTS GO bo objavljala razpise za izbor dveh zgoraj nevedenih A in B tipologij malih projektov. Pri tem bo moral upoštevati časovnico stroškovnega načrta ter obdobja poročanja, kot bo predvideno v pogodbi o sofinanciranju, ob upoštevanju, da se bodo morali projekti zaključiti do 1. 9. 2027.</p>
<p>The main activities by the EGTC GO shall be:</p>	<p>Le principali attività del GECT GO saranno:</p>	<p>Glavne aktivnosti EZTS GO bodo naslednje:</p>

<p>I. Implement the SPF as Sole Beneficiary;</p> <p>II. Draft and publish public Call(s);</p> <p>III. manage direct communication with potential final recipients and stakeholders;</p> <p>IV. Organize relevant workshops, public hearings and other participatory tools for stakeholders and final recipients;</p> <p>V. Assess and select project proposals out of the calls;</p> <p>VI. Support the MA and the selected experts in the drafting of the ex-ante definition of objectives, mid-term review and ex-post evaluation specifically with reference to the SPF implementation;</p> <p>VII. Annually report to the Monitoring Committee on the implemented activity;</p> <p>VIII. Manage dissemination, communication and visibility activities in collaboration with the MA in line with the Guidelines for the application of the IT-SI Programme Visual Identity;</p>	<p>I. attuare lo SPF come Beneficiario unico;</p> <p>II. redigere e pubblicare bandi pubblici;</p> <p>III. estire la comunicazione diretta con i potenziali destinatari finali e gli stakeholder;</p> <p>IV. organizzare workshop, audizioni pubbliche e altre occasioni di coinvolgimento per stakeholder e destinatari finali;</p> <p>V. valutare e selezionare le proposte di progetto ricevute nell'ambito dei singoli bandi;</p> <p>VI. supportare l'AdG e gli esperti selezionati, con specifico riferimento all'attuazione del SPF, nella stesura della definizione degli obiettivi ex-ante, della revisione intermedia e della valutazione ex-post;</p> <p>VII. riferire annualmente al Comitato di Sorveglianza sull'attività svolta;</p> <p>VIII. gestire le attività di divulgazione, comunicazione e visibilità in collaborazione con l'AdG e nel rispetto delle Linee guida per l'applicazione dell'identità visiva del Programma IT-SI.</p>	<p>I. izvesti SMP kot edini upravičenec;</p> <p>II. pripraviti in objaviti javne razpise;</p> <p>III. voditi neposredno komunikacijo s potencialnimi prejemniki in zainteresiranimi stranmi;</p> <p>IV. organizirati delavnice, javne obravnave in druge dogodke za vključitev vseh zainteresiranih skupin in končnih prejemnikov;</p> <p>V. oceniti in izbrati projektne predloge, ki bodo prispeli na javne razpise;</p> <p>VI. nuditi podporo OU in izbranim strokovnjakom pri pripravi opredelitve ciljev SMP, vmesnem pregledu in zaključni oceni;</p> <p>VII. letno poročati Odboru za spremljanje o opravljenih aktivnostih;</p> <p>VIII. skrbeti za širjenje informacij, komunikacijo in vidljivost, v sodelovanju z OU, v skladu s Priročnikom za uporabo celostne grafične podobe Programa IT-SI;</p>
<p>REQUIREMENTS ON FINAL RECIPIENTS</p> <p>SPF's projects cross-border impact shall be ensured while final recipients shall be strongly encouraged to design and implement project activities</p>	<p>REQUISITI PER I BANDI</p> <p>L'impatto transfrontaliero dei progetti dello SPF deve essere assicurato e i destinatari finali devono essere incoraggiati a progettare ed attuare le</p>	<p>RAZPISNE ZAHTEVE</p> <p>Zagotoviti je treba čezmejni učinek projektov in spodbuditi končne prejemnike h pripravi in izvajanju projektne dejavnosti, ki se nanašajo na</p>

<p>benefitting/addressing the whole IT-SI Programme area.</p> <p>As a general rule, projects partnerships shall be composed of two partners, one per Member State.</p> <p>Small projects Typology A with a total budget between € 30.000 and up to € 50.000 can be applied by one partner only provided that cross-border impact is ensured and IT-SI Programme requirements on bilingual application form and project outputs are ensured.</p> <p>The contests of the proposals will need to be bilingual in Italian and Slovene, as foreseen in the IT-SI Programme, section 5.</p> <p>EGTC GO shall ensure that the entire content of project proposals shall be bilingual in order to fulfil communication, information and visibility activities.</p>	<p>attività di progetto a beneficio/rivolgendosi all'intera area del Programma IT-SI.</p> <p>Quale regola generale, i partenariati dei progetti devono essere composti da minimo due partner, uno per Stato Membro.</p> <p>I piccoli progetti Tipologia A, con un importo totale compreso tra € 30.000 fino a € 50.000 possono essere presentati solo da un partner a condizione che l'impatto transfrontaliero sia garantito così come i requisiti di Programma IT-SI relativi al bilinguismo della proposta progettuale e degli output di progetto.</p> <p>I contenuti delle proposte progettuali dovranno essere bilingui in Italiano e sloveno, come previsto dal Programma IT-SI, section 5. Il GECT GO garantisce che l'intero contenuto delle proposte progettuali sia fornito bilingue ai fini delle attività di Comunicazione, informazione e visibilità.</p>	<p>celotno programsko območje.</p> <p>Praviloma morata projektno partnerstvo sestavljati vsaj dva partnerja, po eden iz vsake države članice.</p> <p>Male projekte tipologije A v skupnem znesku med 30.000 € in do 50.000 € lahko predstavi en sam partner, pod pogojem, da je zagotovljen čezmejni učinek ter izpolnjene zahteve programa v zvezi z dvojezičnostjo projekta in njegovh učinkov.</p> <p>Vsebine projektne predloga morajo biti dvojezične, italijanske in slovenske, kot predvidena 5. razdelek Programa IT-SI.</p> <p>EZTS GO zagotavlja, da bo celotna vsebina projektnih predlogov dvojezična, za zagotovitev komunikacije, informiranja in razpoznavnosti.</p>
<p><u>TIMETABLE AND IMPLEMENTATION PROCEDURE</u></p> <p>The SPF operation starts on <u>01/09/2022</u> and end on <u>01/09/2027</u></p> <p>Public calls shall be published annually, save the possibility of a scrolling of the ranking list available for project typology A and the possibility of the "first come first in" procedure</p>	<p><u>TEMPISTICA E PROCEDURE D'ATTUAZIONE</u></p> <p>L'operazione SPF ha inizio il <u>01/09/2022</u> e termine il <u>01/09/2027</u>.</p> <p>I bandi pubblici saranno pubblicati con cadenza annuale, salva la possibilità di scorrimento di graduatorie disponibili per la tipologia di progetti A e la possibilità di</p>	<p><u>ČASOVNI OKVIR IN POSTOPKI IZVAJANJA</u></p> <p><u>Operacija SMP bo potekala od 1. 9. 2022 do 1. 9. 2027.</u></p> <p>Javni razpisi bodo objavljeni vsako leto, razen v primeru pomikanja navzdol po lestvici za projekte tipologije A in možnosti financiranja po postopku "kdor prvi pride,</p>

in case of a small amount of SPF budget remaining to finance project typology B in line with the Action Plan.	attivare la procedura "a sportello" (cd. "primo arrivato primo servito") nel caso in cui il budget del SPF ancora disponibile sia esiguo per la tipologia di progetti B come previsto dal Piano d'Azione.	prvi melje" v primeru, da bi bil razpoložljivi proračun SMP neznaten za tipologijo projekov B, kot je predvideno v akcijskem načrtu.
---	---	--

BUDGET The SPF financial allocation is represented in the following table:	BUDGET La dotazione finanziaria dello SPF è rappresentata nella seguente tabella:	PRORAČUN Razporeditev finančnih sredstev SMP je prikazana v naslednji preglednici:
--	---	--

ERDF FESR ESRR	TOTAL TOTALE SKUPNO	Italian National cofinancing (CIPESS n. 78/2021)Co-finanziamento nazionale italiano (Delibera CIPESS n. 78/2021) Italijansko nacionalno sofinanciranje (CIPESS n. 78/2021)
6.593.576,00 €	8.241.970,00 €	1.648.394,00 €

--	--	--

According to the SPF's Action Plan, the total allocation is divided as in the table below:	In base al Piano d'Azione dello SPF, lo stanziamento totale è suddiviso come dalla tabella seguente:	V skladu z akcijskim načrtom SMP se sredstva razdelijo, kot je prikazano v spodnji preglednici:
--	--	---

Projects SPF Progetti SPF Projekti SMP	7.005.674,50 € (ERDF/FESR/ESRR 5.604.539,60 €)
SPF Management Costs (MAX 20% of total eligible costs ex art. 25 of Regulation (EU) 1059/2021) Costi di gestione del SPF (MAX 20% del totale costi ammissibili ex art. 25 Regolamentoo (UE) 1059/2021)	1.236.295,50 € (ERDF/FESR/ESRR 989.036,40 €)

<p>SMP Stroški upravljanja (največ 20 % skupnih upravičenih stroškov) 25 Uredbe (EU) št. 1059/2021)</p>		
<p>The total SPF Operation's budget is divided into two Work Packages (WP) - Management (WP1) and SPF implementation through the public calls (WP2) as detailed in paragraph 3.1 of the Action Plan.</p> <p>In case of State aid relevance, the IT-SI Programme will generally apply only Articles 20 or 20a of the GBER (Regulation EU) No 651/2014, provided the Sole Beneficiary does not directly apply for "de minimis" rule as per Regulation (EU) No 1407/2013.</p>	<p>Il budget totale dell'Operazione SPF è diviso in due pacchetti di lavoro (cd. Work Packages - WP) - gestione (WP1) e attuazione del SPF attraverso la pubblicazione dei bandi (WP2) - come dettagliato nel paragrafo 3.1 del Piano d'Azione.</p> <p>In caso di aiuti di Stato, il Programma IT-SI applicherà generalmente solo gli articoli 20 o 20 bis del GBER (Regolamento UE) n. 651/2014, a condizione che il beneficiario unico non applichi direttamente la regola "de minimis" di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013.</p>	<p>Skupni proračun operacije SMP je sestavljen iz dveh delovnih sklopov (Work Packages - WP): -DS1 - upravljanje in DS2 - izvajanje SMP, prek objave javnih razpisov - kot je podrobno opisano v odstavku 3.1 akcijskega načrta.</p> <p>V primeru državne pomoči bo Program IT-SI praviloma uporabljal le 20. ali 20.a člen Uredbe GBER (Uredba EU) št. 651/2014, če edini upravičenec neposredno ne uporablja pravila "de minimis" v skladu z Uredbo (EU) št. 1407/2013.</p>
<p><u>COMMUNICATION AND VISIBILITY RULES</u></p> <p>As for communication and visibility responsibilities please refer to Regulation (EU) 2021/1060 Title IV - Chapter III "Visibility, transparency and communication" and its ANNEX IX and Regulation (UE) 2021/1059, art. 36 as well as by the Programme IT-SI "Visual Identity Guidelines for projects' communication and visibility activities".</p>	<p><u>OBBLIGHI IN MATERIA DI COMUNICAZIONE</u></p> <p>Per quanto riguarda gli obblighi di comunicazione e visibilità, si rimanda al Regolamento (UE) 2021/1060, Titolo IV, Capo III "Visibilità, trasparenza e comunicazione", al suo Allegato IX e al Regolamento UE) 2021/1059, art. 36 nonché alle "Linee guida per l'applicazione dell'Identità visiva per l'attuazione delle attività di comunicazione e di visibilità dei progetti" del Programma IT-SI.</p>	<p><u>KOMUNIKACIJSKE OBVEZNOSTI</u></p> <p>Obveznosti, povezane s komunikacijo in prepoznavnostjo so navedene v Uredbi (EU) 2021/1060, naslov IV - poglavje III "Prepoznavnost, preglednost in komuniciranje", v njeni prilogi IX ter Uredbi (EU) 2021/1059, čl. 36 ter v "Priročniku celostne grafične podobe za komuniciranje in prepoznavnost projektnih aktivnosti" Programa IT-SI.</p>

<u>SPF OPERATION SUBMISSION PROCEDURE</u>	<u>PROCEDURA DI PRESENTAZIONE DEL PROGETTO</u>	<u>POSTOPEK PREDLOŽITVE PROJEKTA</u>
<p>The SB is required to electronically submit its application for the SPF Operation by using the IT-SI Programme joint electronic monitoring system, herein "JEMS" at https://jems.regione.fvg.it</p>	<p>Il Beneficiario unico deve presentare elettronicamente la propria domanda utilizzando il sistema di monitoraggio elettronico del Programma IT-SI, di seguito denominato "Jems" all'indirizzo https://jems.regione.fvg.it</p>	<p>EUP (edini upravičenec) mora vlogo predložiti elektronsko, prek spletnega elektronskega nadzornega sistema programa IT-SI, v nadaljnjem besedilu "Jems", na spletni strani https://jems.regione.fvg.it</p>
<p>The deadline for submitting the SPF operation is 06.03.2023 at 13.00.59 pm (CET).</p> <p>For the purposes of the deadline, the time and date will be proven by the registered date and time generated by JEMS. The only valid Application Form is the one created and submitted via the JEMS.</p> <p>The printed version of the Application Form and annexes have no legal value for the IT-SI Programme and do not need to be submitted. They are for SB internal use only. The Application form shall be submitted bilingual in Italian and Slovene and shall refer to the Specific Objective 4.6. Indicated herein. It is highly recommended that the wording in Italian and Slovene language have the same content and is equally understandable. In case of discrepancies Italian shall prevail.</p>	<p>Il termine per la presentazione dell'operazione SPF è il 06.03.2023 alle ore 13.00.59 (CET)</p> <p>Ai fini della scadenza, l'ora e la data saranno generate da Jems.</p> <p>L'unica scheda progettuale valida è quella creata e inviata tramite Jems.</p> <p>La versione cartacea della scheda progettuale e degli allegati non hanno valore legale per il Programma IT-SI e non devono essere presentati ma rimangono ad esclusivo uso interno del BU. La scheda progettuale dovrà essere presentata bilingue in italiano e sloveno dal BU e dovrà fare riferimento all'Obiettivo Specifico 4.6. indicato di seguito. È raccomandato che le versioni in lingua italiana e in lingua slovena presentino lo stesso contenuto e siano entrambe comprensibili. In caso di difformità tra le due versioni linguistiche, prevarrà la lingua italiana.</p>	<p>Rok za oddajo operacije SMP je 06. 03 2023 do 13.00.59 ure (CET).</p> <p>Kot dokaz za oddajo štejeta ura in datum, ki ju zabeleži Jems.</p> <p>Edini veljavni projektni predlog je tisti, ki je bil ustvarjen in oddan prek sistema Jems.</p> <p>Tiskana različica prijavnice in prilog nima pravne vrednosti za Program IT-SI in je ni treba predložiti. Namenjena je le za notranjo uporabo EUP (edinega upravičenca). Projektni predlog mora EU (edini upravičenec) predložiti dvojezično, v italijanskem in slovenskem jeziku. Projektni predlog naj se nanaša na specifični cilj 4.6., ki je naveden v nadaljevanju. Priporočljivo je, da sta italijanska in slovenska jezikovna različica vsebinsko usklajeni in dobro razumljivi. V primeru neskladnosti prevlada italijanski jezik.</p>

<p>Moreover, for Programme communication purposes, an annex including the summary of the SPF Operation in Italian, Slovene and English language shall be uploaded into Jems by the SB.</p>	<p>Inoltre, ai fini di attività di comunicazione di Programma, si chiede di predisporre e caricare su Jems un allegato contenente la sintesi dell'operazione SPF in italiano, sloveno e inglese.</p>	<p>Poleg tega je potrebno za komunikacijske namene Programa pripraviti in vnesti v Jems prilogo s povzetkom operacije SMP v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku.</p>
<p>Before submission deadline, the Application form and its annexes are visible and can be processed by the SB only.</p> <p>Application package is strongly recommended to be submitted in advance before the closure deadline set in this Invitation letter, in order not to incur in technical malfunctions which might interfere with a submission within the set deadline.</p> <p>Annexes can be uploaded by the SB at any time during submission phase and not necessarily at the end of the process. It is strongly recommended to proceed with the uploading of Annexes well in time in consideration of the charging time of big size documents.</p> <p>The Joint Secretariat and the Managing Authority do not assume any responsibility for the loss of communications due to the errors in the uploading of the Application into Jems caused by the SB or by its software and/or hardware.</p> <p>In case of any e-systems slowdown or temporary technical shutdown preventing proper submission</p>	<p>Prima della scadenza del termine di presentazione, la proposta progettuale e gli Allegati sono visibili e possono essere elaborati solo dal BU.</p> <p>Si raccomanda di presentare il pacchetto progettuale con anticipo rispetto al termine di chiusura indicato nella presente Lettera di Invito, al fine di non incorrere in malfunzionamenti tecnici del sistema che potrebbero compromettere la presentazione entro i termini.</p> <p>Gli Allegati possono essere caricati dal BU in qualsiasi momento della fase di presentazione e non necessariamente alla fine del processo. Si raccomanda pertanto di procedere al caricamento degli Allegati con il dovuto anticipo in considerazione dei tempi di caricamento dei documenti di grandi dimensioni.</p> <p>Il Segretariato Congiunto e l'Autorità di Gestione non si assumono alcuna responsabilità per la perdita di comunicazioni dovuta ad errori nel caricamento della domanda su Jems che dipendano dal BU o dal software e/o hardware di quest'ultimo.</p>	<p>Pred rokom za oddajo lahko prijavnico in priloge v sistemu vidi in ureja le edini upravičenec.</p> <p>Priporočamo, da se vloga vnese in odda pravočasno, torej nekaj časa pred zaključnim rokom, navedenem v tem vabilu, v izogib tehničnim napakam, ki bi lahko vplivale na pravočasno oddajo.</p> <p>EUP (edini upravičenec) lahko priloge naloži v sistem v vsekem trenutku in ne nujno na koncu postopka. Priporočljivo je, da se nalaganje prilog opravi pravočasno, saj je treba upoštevati, da gre pogosto za dokumente z veliko težo.</p> <p>Skupni sekretariat in Organ upravljanja ne prevzemata odgovornosti za morebitne izgube podatkov pri nalaganju vloge v Jems, ki bi bile posledica napak pri delu EUP (edinega upr.) ali njegove programske in/ali tehnične oprema.</p>

<p>of the Application, the Managing Authority reserves the right to postpone the deadline for the time of duration of the days of slowdown/shutdown. Any decision of this kind shall be published on the Programme website www.ita-slo.eu.</p> <p>An eventual new version of the application form can be submitted before the deadline: only the last version will be assessed. The name of electronic files shall consist of the Operation's acronym (SPF), a short reference to partner (LP, PP2, PP3, etc...) and to the annex (name or number) and must not contain the following symbols "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" etc. or spacing.</p> <p>During the assessing phase for further verification of conformity, the Joint Secretariat and the Managing Authority may request by certified email (PEC) that the SB produce within 10 (ten) working days from the request the original paper version of the documents submitted through JEMS.</p> <p>It is the responsibility of the SB to check the uploaded information before submission.</p>	<p>In caso di rallentamento o sospensioni temporanee di sistema che impediscano la corretta presentazione della domanda, l'Autorità di Gestione si riserva il diritto di posticipare il termine di scadenza per la durata del malfunzionamento. Un avviso al riguardo verrà pubblicato sul sito del Programma IT-SI www.ita-slo.eu.</p> <p>Una eventuale nuova versione della scheda progettuale può essere caricata entro il termine di scadenza: verrà valutata solo l'ultima versione. Il nome del file elettronico deve essere composto dall'acronimo dell'operazione (SPF), e dell'allegato (nome o numero) e non deve contenere i seguenti simboli "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" ecc. o spaziatura.</p> <p>Durante la fase di valutazione, il Segretariato congiunto e l'Autorità di Gestione possono richiedere via posta certificata (PEC) che il BU produca entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla richiesta la versione originale cartacea dei documenti presentati tramite Jems per l'ulteriore verifica della conformità.</p> <p>È responsabilità del BU controllare le informazioni caricate prima dell'invio.</p>	<p>V primeru kakršnekoli upočasnitve e-sistema ali začasne zaustavitve, ki bi onemogočila pravilno oddajo vloge, si Organ upravljanja pridržuje pravico, da podaljša rok za oddajo vlog za toliko časa, kot so trajale motnje v delovanju sistema. Obvestilo o morebitnem podaljšanju roka bo objavljeno na spletni strani programa IT-SI www.ita-slo.eu.</p> <p>Pred iztekom roka je dovoljeno naložiti v sistem več različic projektne prijavnice. Ocenjena bo le zadnja različica. Ime elektronske datoteke naj bo sestavljeno iz kratice projekta (SPF) in sklica na priložo (ime ali številka) ter ne sme vsebovati naslednjih simbolov "è", "à", "ù", "ò", "ì", "č", "š", "ž" itd. ali presledkov.</p> <p>V postopku ocenjevanja lahko Skupni sekretariat in Organ upravljanja preko certificirane elektronske pošte (PEC) zaprosita EUP (edinega upravičenca) naj v 10 (desetih) delovnih dneh od prejema prošnje predloži izvirno tiskano različico dokumentov, oddanih preko sistema Jems.</p> <p>EUP je odgovoren, da pred predložitvijo preveri naložene informacije.</p>
--	--	--

<p>The Annexes must be signed by the SB legal representative either:</p> <ul style="list-style-type: none"> • digitally or • manually, scanned, and finally uploaded in the e-system. <u>A valid Identity document of the signatory must be compulsorily uploaded together with the manually signed document.</u> <p>In case of signature by delegated person(s), each delegation must be accompanied by a document attesting that the delegated person holds the power of signature and representation, and by a copy of a valid ID document of both the delegate and the delegating legal representative.</p>	<p>Gli Allegati devono essere firmati dal rappresentante legale del BU:</p> <ul style="list-style-type: none"> • digitalmente o • manualmente, scannerizzato e poi caricato a sistema. <u>Un documento d'identità valido del firmatario deve essere obbligatoriamente caricato insieme all'allegato firmato manualmente.</u> <p>In caso di firma da parte di persone delegate, ogni delega deve essere accompagnata da un documento che attesti che la persona delegata è titolare dei poteri di firma e di rappresentanza, e da una copia di un documento d'identità valido sia del delegato che del rappresentante legale delegante.</p>	<p>Priloge mora podpisati pravni zastopnik EUP (edinega upravičenca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • digitalno ali • ročno (ter skenirane naložiti v e-sistem). <u>Skupaj z ročno podpisanim dokumentom je obvezno naložiti veljaven osebni dokument podpisnika.</u> <p>V primeru, da dokumente podpiše pooblaščen oseb, je potrebno vsakemu pooblastilu priložiti dokument, ki potrjuje da ima pooblaščen oseb pravico za podpisovanje in zastopanje, ter kopijo veljavnega osebnega dokumenta pooblaščenca in zakonitega zastopnika.</p>
<p><u>IT-SI PROGRAMME SPECIFIC OBJECTIVE TO BE ADDRESSED</u></p> <p>The SPF operation shall refer to the Specific Objective SO 4.6 - Enhancing the role of culture and sustainable tourism in economic development, social inclusion and social innovation.</p>	<p><u>OBIETTIVO SPECIFICO DI RIFERIMENTO DEL PROGRAMMA IT-SI</u></p> <p>L'operazione SPF deve fare riferimento all'obiettivo specifico SO 4.6 - rafforzare il ruolo della cultura e del turismo sostenibile nello sviluppo economico, l'inclusione sociale e l'innovazione sociale.</p>	<p><u>SPECIFIČNI CILJ PROGRAMA IT-SI, NA KATEREGA SE JE TREBA SKLICEVATI</u></p> <p>Operacija SMP se nanaša na Specifični Cilj SC 4.6 - Krepitev vloge kulture in trajnostnega turizma pri gospodarskem razvoju, socialni vključenosti in socialnih inovacijah.</p>

<p>INDICATORS TO BE ADDRESSED - ref. Specific Objective 4.6</p>	<p>INDICATORI DA SODDISFARE - rif. Obiettivo specifico 4.6</p>	<p>KAZALNIKI, KI JIH JE POTREBNO UPOŠTEVATI - glej Specifični cilj 4.6</p>
<p>Output indicators</p>	<p>Indicatori di output</p>	<p>Kazalniki neposrednih učinkov</p>
<p>Indicator Indicatore Kazalnik</p>	<p>Meaning of indicator Significato dell'indicatore Pomen kazalnika</p>	<p>Expected Operation's contribution to RCO Contributo previsto dell'Operazione all'indicatore Pričakovani prispevek operacije k RCO</p>
<p>RCO 115 - Public events across borders jointly organised RCO 115 - Eventi pubblici organizzati congiuntamente a livello transfrontaliero RCO 115 - Skupna organizacija čezmejnih javnih dogodkov</p>	<p>The indicator counts the number of events across border which were jointly organised by the partners, and not the number of participations in public events. A public event across borders is understood as a joint action which has been advertised through relevant means, to the general public of the area covered by the programme. A joint action is considered as the action organised with the involvement of organizations from both participating countries. A public event across borders should have participants from both countries of the programme area. L'indicatore conta il numero di eventi transfrontalieri organizzati congiuntamente dai partner, e non il numero di partecipazioni agli eventi pubblici. Per evento pubblico transfrontaliero si intende un'azione congiunta che è stata pubblicizzata attraverso i mezzi pertinenti, al pubblico generale dell'area coperta dal Programma. Per azione congiunta si intende l'azione organizzata con il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti. Un evento pubblico transfrontaliero dovrebbe avere partecipanti provenienti da entrambi i Paesi dell'area del Programma. Kazalnik šteje število čezmejnih dogodkov, ki so jih skupaj organizirali partnerji in ne število udeležencev na javnih dogodkih. Čezmejni javni dogodek se razume kot skupna akcija, ki je bila z ustreznimi sredstvi oglaševana širši javnosti na območju, ki ga zajema Program. Za skupno akcijo se šteje akcija, pri kateri sodelujejo organizacije iz obeh sodelujočih držav.</p>	<p>at least 50 joint events almeno 50 eventi congiunti vsaj 50 skupnih dogodkov</p>

	<p>Na čezmejnem javnem dogodku morajo sodelovati udeleženci iz obeh držav programskega območja.</p>	
<p>RCO 85 - Participations in joint training schemes RCO 85 - Partecipazione a programmi di formazione congiunti RCO 85 - Udeležba v skupnih programih usposabljanja</p>	<p>The indicator counts the number of participations in joint training schemes. Participations in a joint training schemes are intended to be counted as registered participants who started the training. A joint training scheme implies the involvement of organizations from both participating countries. A joint training scheme requires building knowledge in a certain topic and involves the training of participants over several sessions. A one-off meeting/event/internal session where information is disseminated should not be considered as a training scheme.</p> <p>L'indicatore conta il numero di partecipazioni a programmi di formazione congiunta. Per partecipazioni a programmi di formazione congiunta si intendono i partecipanti registrati che hanno iniziato la formazione.</p> <p>Un programma di formazione congiunta implica il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti.</p> <p>Un programma di formazione congiunta richiede lo sviluppo di conoscenze su un determinato argomento e prevede la formazione dei partecipanti in diverse sessioni. Una riunione/evento/sessione interna una tantum in cui si diffondono informazioni non dovrebbe essere considerata un programma di formazione.</p> <p>Kazalnik šteje število udeležb v skupnih programih usposabljanja. Udeležbe v skupnih programih usposabljanja se štejejo kot registrirani udeleženci, ki so začeli usposabljanje.</p> <p>Skupni program usposabljanja predvideva sodelovanje organizacij iz obeh sodelujočih držav. Skupni program usposabljanja zahteva pridobivanje znanja o določeni temi in vključuje usposabljanje udeležencev na več srečanjih. Enkratno srečanje/prireditve/interno srečanje, namenjeno informiranju, se ne bi smelo šteti za program usposabljanja.</p>	<p>3 training schemes involving 10 participants each according to ECoC experts forecast 3 schemi di formazione che coinvolgono 10 partecipanti ciascuno secondo le previsioni degli esperti ECoC</p> <p>3 programi usposabljanja, ki vključujejo po 10 udeležencev, po predvidevanjih strokovnjakov EPK</p>
<p>RCO 83 - Strategies and action plans jointly developed RCO 83 - Strategie e piani d'azione sviluppati congiuntamente</p>	<p>The indicator counts the number of joint strategies or action plans developed by supported projects. A jointly developed strategy aims at establishing a targeted way to achieve a goal oriented process in a specific domain. An action plan translates an existing jointly developed strategy into actions. Jointly developed strategy or action plan implies the involvement of organizations from both participating countries.</p>	<p>1 strategy/ action plan 1 strategia/piano d'azione 1 strategija/akcijski načrt</p>

<p>RCO 83 - Skupno razvite strategije in akcijski načrti</p>	<p>L'indicatore conta il numero di strategie o piani d'azione congiunti sviluppati dai progetti finanziati. Una strategia sviluppata congiuntamente mira a stabilire un modo mirato per raggiungere un processo orientato agli obiettivi in un ambito specifico. Un piano d'azione traduce in azioni una strategia esistente sviluppata congiuntamente.</p> <p>Una strategia o un piano d'azione sviluppati congiuntamente implicano il coinvolgimento di organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti.</p> <p>Kazalnik šteje število skupnih strategij ali akcijskih načrtov, ki so jih razvili podprti projekti. Namen skupno razvite strategije je določiti ciljno usmerjen način za doseganje ciljno usmerjenega procesa na določenem področju. Z akcijskim načrtom se obstoječa skupno razvita strategija preoblikuje v ukrepe.</p> <p>Skupno razvita strategija ali akcijski načrt pomeni sodelovanje organizacij iz obeh sodelujočih držav.</p>	
<p>RCO 116 - Jointly developed solutions RCO 116 - Soluzioni sviluppate congiuntamente RCO 116 - Skupno razvite rešitve</p>	<p>The indicator counts the number of jointly developed solutions from joint pilot actions implemented by supported operation. In order to be counted in the indicator, an identified solution should include indications of the actions needed for it to be taken up or to be upscaled.</p> <p>A jointly developed solution implies the involvement of organizations from both participating countries in the drafting and design process of the solution.</p> <p>L'indicatore conta il numero di soluzioni sviluppate congiuntamente da azioni pilota congiunte attuate dall'operazione sostenuta. Per essere conteggiata nell'indicatore, una soluzione identificata deve includere indicazioni sulle azioni necessarie per la sua adozione o il suo ampliamento.</p> <p>Una soluzione sviluppata congiuntamente implica il coinvolgimento delle organizzazioni di entrambi i Paesi partecipanti nel processo di elaborazione e progettazione della soluzione.</p> <p>Kazalnik šteje število skupno razvitih rešitev iz skupnih pilotnih ukrepov, ki se izvajajo v okviru podprte operacije. Da bi bila opredeljena rešitev vključena v kazalnik, mora vključevati navedbo ukrepov, ki so potrebni za njeno izvedbo ali razširitev. Skupno razvita rešitev pomeni, da so organizacije iz obeh sodelujočih držav vključene v postopek priprave in oblikovanja rešitve.</p>	<p>2 solutions as foreseen by ECoC experts 2 soluzioni previste dagli esperti ECoC 2 rešitvi, kot so ju predvideli strokovnjaki EPK</p>

Result indicators		Indicatori di risultato	Kazalniki rezultatov
Indicator Indicatore Kazalnik	Baseline (2021) Linea di base (2021) Osnovno stanje (2021)	Final target (2029) Target finale (2029) Končni cilj (2029)	Source of data Fonte dei dati Vir podatkov
RCR 79 - Joint strategies and action plans taken up by organisations RCR 79 - Strategie e piani d'azione comuni adottati dalle organizzazioni RCR 79 - Skupne strategije in akcijski načrti, ki so jih sprejele organizacije	0	7	Monitoring System/ ad hoc analysis Monitoraggio Sistema/analisi ad hoc Spremljanje Sistemska/ ad hoc analiza
RCR 81 - Completion of joint training schemes RCR 81 - Completamento dei programmi di formazione congiunta RCR 81 - Zaključek skupnih programov usposabljanja	0	91	Monitoring System/ ad hoc analysis Monitoraggio Sistema/analisi ad hoc Spremljanje Sistemska/ ad hoc analiza
ASSESSMENT OF THE SPF OPERATION After submission, SPF Operation will be assessed by the JS. The proposed selection criteria reflect those identified and defined in the IP.	VALUTAZIONE DELL' OPERAZIONE SPF Dopo la presentazione, l'operazione SPF viene valutata dal Segretariato congiunto. I criteri di selezione proposti rispecchiano quelli individuati e definiti nel PI.	OCENJEVANJE OPERACIJE SMP Po predložitvi bo operacija SMP ocenil Skupni sekretariat. Izbirna merila bodo določena na podlagi meril, opisanih v IP.	

Assessment procedure is based on the following check list:	La procedura di valutazione si basa sul seguente elenco di controllo (check list):	Postopek ocenjevanja temelji na naslednjem kontrolnem seznamu:
<u>Administrative check</u>	<u>Controllo amministrativo</u>	<u>Administrativni pregled</u>

<i>CRITERIA CRITERI MERILA</i>		<i>DESCRIPTION DESCRIZIONE OPIS</i>
A1	Timeframe Tempistica Časovni okvir	The Application Form and related package is submitted in due time as set in the invitation letter. La scheda progettuale e relativi allegati è presentato nei tempi previsti dalla Lettera di invito. Prijavnica in pripadajoči paket sta predložena pravočasno, kot je določeno v vabilu.
A2	Completeness of AF Completezza della scheda progettuale Popolnost prijavnice	All mandatory sections of the Application Form are filled in Italian and Slovene. Tutte le sezioni obbligatorie della scheda progettuale sono compilate in italiano e sloveno. Vsi obvezni deli prijavnega obrazca so izpolnjeni v italijanščini in slovenščini.
A3	Completeness of application package Completezza del pacchetto documentale Popolnost prijavnega paketa	All mandatory annexes are submitted and signed. Please refer to the invitation letter and to the application package for the mandatory documents to be submitted. Tutti gli allegati obbligatori sono stati presentati e firmati. Si prega di fare riferimento alla Lettera di Invito e alla sezione lista di documenti per i documenti obbligatori da presentare. Vse obvezne priloge so predložene in podpisane. Obvezne dokumente, ki jih je treba predložiti, si oglejte v pismu z vabilom in v prijavnem paketu.

Check list:	Elenco di controllo (check list):	Kontrolni seznam:
-------------	-----------------------------------	-------------------

<i>ADMINISTRATIVE CRITERIA CRITERI AMMINISTRATIVI ADMINISTRATIVNA MERILA</i>		<i>CHECK CONTROLLO KONTROLA</i>	<i>NOTES NOTE OPOMBE</i>
A1	Timeframe Tempistica Časovni okvir	Has the Application Form and related package been submitted within the set deadline? (CET time dd/mm/yy; h.)? La scheda progettuale e relativi allegati sono stati presentati entro i termini stabiliti? (CET time dd/mm/yy; h.)? Ali so bili prijavnica in pripadajoče priloge predloženi v predpisanem roku? (CET dd/mm/ll; h.)?	

		<p>The Application Form and related package is not submitted through Jems? La scheda progettuale e relativi allegati non sono stati presentati attraverso Jems? Prijavnica in pripadajoče priloge niso bili oddani preko sistema Jems?</p>	
		<p>Only the last Application Form submitted by the SB will be assessed. Verrà valutata solo l'ultima scheda progettuale presentata dal BU. Ocenjena bo samo zadnja Prijavnica , ki jo predloži EUP.</p>	
A2	<p>Completeness of AF Completezza della scheda progettuale Popolnost prijavnice</p>	<p>Is the Application Form submitted in Italian and Slovene? La scheda progettuale è presentata in italiano e sloveno? Ali je prijavnica predložena v italijanščini in slovenščini?</p>	
A3	<p>Completeness of application package Completezza del pacchetto di documenti Popolnost prijavnega paketa</p>		
A3.a		<p>Is the content of the Application Form in line with the content of the Annexes? Il contenuto della scheda progettuale è in linea con quello degli Allegati? Ali je vsebina prijavnice skladna z vsebino prilog?</p>	
A3.b		<p>Is the SB Statement submitted, containing all its declarations in its national language using the Programme template? È stata presentata la dichiarazione del BU, contenente tutte le dichiarazioni nella lingua nazionale, utilizzando il modello del Programma? Ali je bila predložena izjava EUP z vsemi izjavami v nacionalnem jeziku, z uporabo predloge Programa?</p>	
<u>Eligibility Assessment</u>		<u>Valutazione di ammissibilità</u>	<u>Ocena upravičenosti</u>

<i>CRITERIA CRITERI MERILO</i>		<i>DESCRIPTION DESCRIZIONE OPIS</i>	<i>SECTION OF THE APPLICATION FORM SEZIONE SCHEDA PROGETTUALE SEKCIJA PRIJAVNICE</i>
B1	No evidence of double-financing Nessuna evidenza di doppio finanziamento Pogoji za partnerstvo	See declaration included in the SB statement. Cfr. dichiarazione inclusa nella dichiarazione del BU. Glej izjavo, priloženo k izjavi EUP (edini upravičenec).	Annex I -Statement Allegato I - Dichiarazione Izjava
B2	Time limits are respected I requisiti della tempistica vengono rispettati Spoštovanje časovnih omejitev	SPF Operation duration shall comply with indications included in this Invitation in line with provisions set in the IP and in the SPF's Action Plan and its annexed financial plan. La durata dell'operazione SPF deve essere conforme alle indicazioni contenute nel presente Invito, in linea con le disposizioni stabilite nel PI e nel Piano d'azione del SPF e nel suo piano finanziario allegato. Trajanje operacije SMP je v skladu z navedbami iz tega vabila, v skladu z določbami iz IP ter akcijskim načrtom SMP in priloženim stroškovnim načrtom.	A1 A1 A1
B3	Cofinancing is secured Il cofinanziamento è garantito Zagotovljeno je sofinanciranje	A declaration on SB contribution is included in the SB Statement. Una dichiarazione di cofinanziamento è inclusa nella Dichiarazione del BU. Deklaracija o sofinanciranju EUP (edini upr.) je vključena v izjavo EUP.	Statement Dichiarazione Izjava
Check list:		Verifica di controllo (check list):	Kontrolni seznam:
<i>CRITERIA CRITERI MERILA</i>	<i>CHECK CONTROLLO KONTROLA</i>	<i>NOTES NOTE OPOMBE</i>	
B1	No evidence of double-financing Nessuna evidenza di doppio finanziamento Ni dokazov o dvojnem financiranju	Does the SB sign the relevant declaration within the Statement? Ogni BU ha firmato la relativa dichiarazione all'interno della propria Dichiarazione? Ali je EUP (edini upr.) podpisal ustrezno izjavo znotraj lastne izjave?	A declaration is included in the SB Statement Una dichiarazione è inclusa nella Dichiarazione del BU Izjava je vključena v izjavo EUP (edini upr.)
B2	Time limits are respected I requisiti della tempistica vengono rispettati Spoštovanje časovnih omejitev	Does the SPF Operation end within the time limit set in this Invitation in line with provisions set in the IP and in the SPF's Action Plan and its annexed financial plan? L'operazione SPF termina entro il termine stabilito nel presente invito in linea con le disposizioni stabilite nel PI e nel Piano d'azione del SPF e relativo piano finanziario allegato?	The duration of the SPF Operation and period of eligible expenditure shall be in line with the timeframe set in this Invitation and in the SPF's Action Plan La durata dell'operazione SPF e il periodo di spesa

		Ali se operacija SMP konča v roku, določenem v tem vabilu, v skladu z določbami iz PI ter akcijskim načrtom SMP in priloženim stroškovnim načrtom?	ammissibile saranno in linea con il calendario stabilito nel presente invito e nel Piano d'azione del SPF. Trajanje operacije SMP in obdobje upravičenih izdatkov sta v skladu s časovnim okvirom, določenim v tem vabilu in akcijskem načrtu SMP.
B3	Cofinancing is secured Il cofinanziamento è garantito Zagotovljeno je sofinanciranje	Does the SB ensure the necessary cofinancing? Il BU garantisce il necessario cofinanziamento? Ali EUP (edini upr.) zagotavlja potrebno sofinanciranje?	Declaration included in the SB Statement Una dichiarazione è inclusa nella Dichiarazione del BU Deklaracija je vključena v izjavo EUP (edini upr.)
<p><u>Quality assessment</u> In case the JS assessors find that the criteria are not sufficiently fulfilled, they might make recommendations/prescriptions which the SB is kindly invited to comply with.</p>		<p><u>Valutazione della qualità</u> Nel caso in cui i valutatori del Segretariato Congiunto rilevino che i criteri non siano sufficientemente soddisfatti, potrebbero fare delle raccomandazioni/prescrizioni alle quali il BU è invitato ad adempiere.</p>	<p><u>Ocena kakovosti</u> Če ocenjevalci SS ugotovijo, da merila niso v zadostni meri izpolnjena, lahko pripravijo priporočila/usmeritve, katere je EUP vabljen upoštevati.</p>
<i>CRITERIA CRITERI MERILA</i>		<i>DESCRIPTION DESCRIZIONE OPIS</i>	
C1	Context of the Operation - Relevance and strategy Contesto dell'operazione - Rilevanza e strategia Kontekst projekta - Relevantnost in strategija	The SPF Operation faces common territorial challenges and opportunities in the Programme area (real necessity of the Operation) L'operazione SPF affronta le sfide e le opportunità territoriali comuni nell'area del programma (effettiva necessità dell'Operazione). Operacija SMP naslavlja skupne izzive in priložnosti na območju izvajanja programa (dejanska potreba po operaciji).	
C2	Activities Attività Aktivnosti	Coherence with forecasted activities in the Invitation letter Coerenza con le attività previste nella Lettera d'invito Usklajenost z aktivnostimi, predvidenimi v tem vabilu.	
C3	Significance of outputs Rilevanza degli output Pomen učinkov	Clear indication of expected outputs/deliverables Indicazione chiara degli outputs/deliverables attesi Jasna navedba pričakovanih učinkov/dosežkov	

C4	Budget Budget Proračun	Budget coherent with activities foreseen in the Action Plan Budget coerente con le attività previste nell'Action Plan Proračun v skladu z dejavnostmi, predvidenimi v akcijskem načrtu.
C5	Cooperation Cooperazione Sodelovanje	Necessity of crossborder cooperation is clearly demonstrated as indispensable for the achievement of the Operation's objectives La necessità della cooperazione transfrontaliera è chiaramente dimostrata come indispensabile per il raggiungimento degli obiettivi dell'Operazione Potreba po čezmejnem sodelovanju je jasno predstavljena kot nepogrešljiva za doseganje ciljev operacije.
C6	Communication Comunicazione Komunikacija	Communication activities and deliverables are appropriate to reach the relevant target groups Le attività e i prodotti di comunicazione sono appropriati per raggiungere i gruppi target interessati. Komunikacijske dejavnosti in rezultati so primerni za doseganje ustreznih ciljnih skupin.
		Communication objectives are clearly linked to Operation's specific objectives Gli obiettivi di comunicazione sono chiaramente collegati agli obiettivi specifici dell'Operazione Komunikacijski cilji so jasno povezani s specifičnimi cilji operacije.

Check list:	Verifica di controllo (check list):	Kontrolni seznam:
--------------------	--	--------------------------

CRITERIA CRITERI MERILA	CHECK CONTROLLO KONTROLA	NOTES NOTE OPOMBE
C1	Context of the Operation - Relevance and strategy Contesto dell'operazione - Rilevanza e strategia Kontekst projekta - Relevantnost in strategija	Does the SPF Operation face common territorial challenges and opportunities in the Programme area (real necessity of the Operation)? L'operazione SPF affronta le sfide e le opportunità territoriali comuni nell'area del programma (effettiva necessità dell'Operazione)? Operacija SMP naslavlja skupne izzive in priložnosti na območju izvajanja programa (dejanska potreba po operaciji)?
		Does the SPF Operation clearly contribute to EU wide strategies or to macroregional strategies? L'operazione SPF contribuisce chiaramente alle strategie di area vasta dell'UE o alle strategie macroregionali? Operacija SMP jasno prispeva k širši strategiji EU ali makroregionalnim strategijam?
		Does the Operation clearly describe its compatibility and contribution to: • Sustainable development?

		<ul style="list-style-type: none"> • Equal opportunities and no discrimination? • Equality men and women? <p>L'Operazione descrive chiaramente la sua compatibilità con e/o il suo contributo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • allo sviluppo sostenibile? • alle pari opportunità e non discriminazione? • all'uguaglianza tra uomini e donne? <p>Ali operacija jasno opisuje, kako bo skladna in/ali prispevala k:</p> <ul style="list-style-type: none"> • trajnostnem razvoju? • enakim možnostim in nediskriminaciji? • enakosti med moškimi in ženskami? 	
C2	Activities Attività Aktivnosti	<p>Are activities coherent with those forecasted in the Invitation letter? Le attività sono coerenti con quelle previste nella Lettera di invito? Aktivnosti so usklajene s tistimi, ki jih predvideva vabilo?</p>	
C3	Significance of outputs Rilevanza degli output Pomen učinkov	<p>Is there a clear indication of expected outputs/deliverables? Esiste una chiara indicazione degli output/deliverables attesi? Ali so jasno navedeni pričakovani učinki/dosežki?</p>	
		<p>Do outputs contribute to achievement of Programme results? Gli output contribuiscono al raggiungimento dei risultati del Programma? Učinki prispevajo k doseganju rezultatov Programa?</p>	
		<p>Does the SPF Operation guarantee durability of its outputs and results? L'operazione SPF fornisce garanzie di durabilità dei suoi risultati e output? Operacija SMP zagotavlja trajnost rezultatov in neposrednih učinkov?</p>	
C4	Budget Budget Proračun	<p>Is the budget coherent with activities foreseen? Il budget è coerente con le attività previste? Proračun je v skladu s predvidenimi aktivnostmi?</p>	
C5	Cooperation Cooperazione Sodelovanje	<p>Is the necessity of crossborder cooperation clearly demonstrated as indispensable for the achievement of the Operation's objectives? La necessità della cooperazione transfrontaliera è chiaramente dimostrata come indispensabile per il</p>	

		<p>raggiungimento degli obiettivi dell'Operazione? Potreba po čezmejnem sodelovanju je jasno predstavljena kot nepogrešljiva za doseganje ciljev operacije?</p>	
		<p>Does the Operation benefit both sides of the border? L'Operazione apporta benefici su entrambi i lati del confine? Ali Operacija prinaša koristi na obeh straneh meje?</p>	
C6	Communication Comunicazione Komunikacija		
C6.a		<p>Are communication activities and deliverables appropriate to reach the relevant target groups? Le attività e i prodotti di comunicazione sono adatti a raggiungere i gruppi target interessati? Ali so komunikacijske dejavnosti in rezultati primerni za doseganje ustreznih ciljnih skupin?</p>	
C6.b		<p>Are communication objectives clearly linked to Operation's specific objectives? Gli obiettivi di comunicazione sono chiaramente collegati agli obiettivi specifici dell'Operazione? Ali so komunikacijski cilji jasno povezani s specifičnimi cilji operacije?</p>	
<p>The assessment procedure will last 30 days upon receipt of the project proposal.</p> <p>Also the relevance to State aid will be assessed.</p> <p>In addition to the criteria listed above, please take into account also requirements stated under section "Environmental Monitoring" below (ref. Environmental Statement).</p>		<p>La procedura di valutazione durerà 30 giorni dal ricevimento della proposta progettuale.</p> <p>Viene valutata anche la rilevanza con gli aiuti di Stato.</p> <p>Ad integrazione dei criteri sopra menzionati, si tengano in dovuta considerazione anche i requisiti descritti nella seguente sezione di Monitoraggio ambientale (cfr. Parere emesso dalle Autorità Ambientali).</p>	<p>Postopek ocenjevanja bo trajal 30 dni od prejema projektnega predloga.</p> <p>Ocenjena bo tudi ustreznost za državno pomoč.</p> <p>Poleg zgoraj navedenih meril, naj se upoštevajo tudi zahteve iz spodnjega poglavja "Spremljanje okolja" (glej okoljsko izjavo).</p>
<p><u>ENVIRONMENTAL MONITORING</u></p> <p>The types of actions to be implemented by the project shall be by design compatible</p>		<p><u>MONITORAGGIO AMBIENTALE</u></p> <p>Le azioni che verranno attuate dal progetto devono essere compatibili per</p>	<p><u>SPREMLJANJE OKOLJA</u></p> <p>Aktivnosti, ki se bodo izvajale v okviru projekta, morajo biti skladne z načelom "da se ne škoduje bistveno" okolju "</p>

<p>with the “Do No Significant Harm” (DNSH) EU principle according to article 17 of Regulation (EU) n. 2020/852.</p> <p>In case JS assessors find that the criteria are not sufficiently fulfilled, they might make recommendations/prescriptions which the SB is kindly invited to comply with.</p>	<p>definizione con il principio di non fare “Danno significativo agli obiettivi ambientali” (principio comunitario “DNSH”) ai sensi dell’articolo 17 del Regolamento (UE) n. 2020/852.</p> <p>Nel caso in cui i valutatori del Segretariato Congiunto riscontrino che tali criteri non siano sufficientemente soddisfatti, potrebbero fare delle raccomandazioni /prescrizioni che il BU è invitato ad adempiere.</p>	<p>(načelo EU “DNSH”) v skladu s 17. členom Uredbe (EU) št. 2020/852.</p> <p>Če ocenjevalci Skupnega sekretariata ugotovijo, da merila niso izpolnjena v zadostni meri, lahko pripravijo priporočila/usmeritve, za katere je EUP vabljen, naj jih upošteva.</p>
--	---	---

<p><i>CRITERIA</i> <i>CRITERI</i> <i>MERILA</i></p>	<p><i>DESCRIPTION</i> <i>DESCRIZIONE</i> <i>OPIS</i></p>
<p>Adoption of “environmental sustainability by design” approach Adozione di un approccio di sostenibilità ambientale “preventiva” Sprejetje pristopa “okoljske trajnosti z načrtovanjem”</p>	<p>Project should foresee sustainable solutions integrated in project design. The SB should explain how the proposed actions take into the consideration potential increase of tourist flows, improvement of the sustainability of their tourism offer and/or contribute to reduction of carbon footprint of their tourism products/services (e.g. new tourism products/services based on sustainable mobility solutions or public transport, systemic efforts to reduce or optimize tourism flows, etc.), as well as effective and sustainable use of natural resources or contribute to regeneration of the environment and ecosystem services.</p> <p>Il progetto dovrebbe prevedere soluzioni sostenibili integrate già nella proposta progettuale. Il BU dovrebbe spiegare come le azioni proposte tengano in considerazione il potenziale aumento dei flussi turistici, il miglioramento della sostenibilità dell’offerta turistica e/o i prodotti/servizi turistici offerti contribuiscano alla riduzione delle emissioni di carbonio (es. nuovi prodotti/servizi turistici basati su soluzioni di mobilità sostenibile o trasporti pubblici, sforzi sistemici per ridurre o ottimizzare i flussi turistici, ecc.), nonché ad un uso efficace e sostenibile delle risorse naturali o alla rigenerazione dell’ambiente e dei servizi ecosistemici. Projekt bi moral predvideti trajnostne rešitve, vključene v zasnovo projekta. EUP (edini upr.) mora pojasniti, kako predlagani ukrepi upoštevajo potencialno povečanje turističnih tokov, izboljšanje trajnosti njihove turistične ponudbe in/ali prispevajo k zmanjšanju ogljičnega odtisa njihovih turističnih proizvodov/storitev (npr. novi turistični proizvodi/storitve, ki temeljijo na rešitvah trajnostne</p>

	<p>mobilità ali javnega prevoza, sistemska prizadevanja za zmanjšanje ali optimizacijo turističnih tokov itd.), pa tudi učinkovito in trajnostno rabo naravnih virov ali prispevajo k obnovi okolja in ekosistemskih storitev.</p>	
<p>For infrastructural investments: Impact on habitats and species of EU interest, deriving from conservation measures or management plans in force in the Natura 2000 network</p> <p>Per investimenti infrastrutturali: Impatto sugli habitat e le specie di interesse comunitario, derivante da misure di conservazione o piani di Gestione già attivi nella rete Natura 2000</p> <p>Za infrastrukturne naložbe: Vpliv na habitate in vrste v interesu EU, ki izhajajo iz veljavnih ohranitvenih ukrepov ali načrtov upravljanja v omrežju Natura 2000</p>	<p>Any impact reference should be found in the application form even if the impact is neutral. Any potential impact on Natura 2000 sites requires the activation of an Appropriate Assessment procedure.</p> <p>Un riferimento chiaro ad eventuali impatti deve essere indicato nella proposta progettuale anche se l'impatto dovesse essere neutro. Qualsiasi potenziale impatto sui siti Natura 2000 richiede l'attivazione della procedura di Valutazione d'incidenza (VINCA).</p> <p>Vsako sklicevanje na vpliv je treba navesti v Prijavnici, tudi če je vpliv nevtralen.</p> <p>Za vse morebitne vplive na območja Natura 2000 je treba sprožiti postopek Ustrezne presoje.</p>	
<p>With respect to Landscape and Cultural heritage issue, any potential infrastructure projects shall include the preventive archaeology procedures indicated by both national legislations.</p> <p>Con riferimento al paesaggio e al patrimonio culturale, i progetti che prevedono lavori infrastrutturali devono prevedere le procedure di archeologia preventiva indicate dalle due legislazioni nazionali</p> <p>V zvezi s pokrajino in kulturno dediščino morajo projekti, ki vključujejo infrastrukturna dela, predvideti predhodne arheološke postopke, navedene v nacionalnih zakonodajah</p>	<p>It is intended as best practice to guarantee the conservation of the state of the sites and assets of archaeological interest, where relevant. A reference is included in the Statements (Annexes).</p> <p>È da intendersi come buona prassi per garantire la conservazione dello stato dei siti e beni di interesse archeologico, dove rilevante.</p> <p>Un riferimento è incluso nella Dichiarazione, allegato I.</p> <p>Njen namen je kot dobra praksa zagotoviti ohranitev stanja arheoloških najdišč in objektov, kjer je to primerno.</p> <p>Sklicevanje je vključeno v Izjavo, priloga I .</p>	
<p><u>SPF OPERATION 'S APPROVAL</u></p> <p>The SPF operation and its assessment shall be submitted to the IT-SI Programme Monitoring Committee 2021-2027 for its formal approval. The approval shall be published on the Programme IT-SI official website www.itaslo-eu, section 2021-2027. The publication has the legal value of notification to the SB.</p>	<p><u>APPROVAZIONE DELL'OPERAZIONE SPF</u></p> <p>L'operazione SPF e la sua valutazione saranno presentate al Comitato di Sorveglianza del Programma IT-SI per l'approvazione formale.</p> <p>L'approvazione verrà pubblicata sul sito ufficiale del Programma IT-SI www.itaslo-eu, sezione 2021-2027. La pubblicazione ha valore legale di notifica al BU.</p>	<p><u>ODOBRITEV OPERACIJE SMP</u></p> <p>Operacija SMP z oceno bo predložena Odboru za Spremljanje 2021-27 Programa IT-SI v uradno odobritev.</p> <p>Odobritev bo objavljena na spletni strani Programa IT-SI www.ita-slo.eu, razdelek 2021-2027. Objava ima pravno vrednost uradnega obvestila EUP (edinemu upr.).</p>

<p>If activities are relevant to State aid, the relevant State aid documentation required shall be provided before signing the Subsidy Contract. Following the completion of the verifications and pre-contractual checks, the Subsidy Contract between the MA/SB shall be signed within 90 (ninety) days since the publication of the approval on the website.</p>	<p>Qualora le attività risultassero rilevanti per gli aiuti di Stato, la documentazione relativa agli aiuti di Stato richiesta dovrà essere fornita prima della firma del Contratto di finanziamento. A seguito del completamento delle verifiche e dei controlli precontrattuali, il Contratto di finanziamento tra l'AdG/BU sarà firmato entro 90 (novanta) giorni dalla pubblicazione dell'avvenuta approvazione.</p>	<p>Če bi aktivnosti zapadle v režim o državni pomoči, bo treba pred podpisom Pogodbe o dotaciji sofinanciranja predložiti ustrezno dokumentacijo. Po opravljenih preverjanjih in predpogodbenih pregledih se Pogodba o dotaciji sofinanciranja med OU/EUP (edinim upr.) podpiše v 90 (devetdesetih) dneh po objavi odobritve na spletni strani.</p>
<p>RESPONSIBILITY FOR THE PROCEDURE</p> <p>Responsibility for the administrative procedures within this Invitation lays on Friuli Venezia Giulia autonomous Region, in the person of the Interreg VI A Italy-Slovenia 2021-27 Managing Authority (certified email - PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it).</p>	<p>RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO</p> <p>Responsabile del procedimento inerente il presente Invito è la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, nella persona dell'Autorità di Gestione del Programma Interreg VI A Italia-Slovenia 2021-27 (PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it).</p>	<p>ODGOVORNOST ZA POSTOPEK</p> <p>Za postopke, ki so vezani na to vabilo, je odgovorna Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, v vlogi Organa upravljanja Programa Interreg VI A Italija-Slovenija 2021-2027 (PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it).</p>
<p>SUPPORT TO SOLE BENEFICIARY</p> <p>The Joint Secretariat guarantees assistance to the SB: Autonomous Region Friuli Venezia Giulia Central Directorate for Finance Accounting Unit via del lavatoio, 1 Triest (Italy) e-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it Website: www.ita-slo.eu</p>	<p>SUPPORTO AL BENEFICIARIO UNICO</p> <p>Il Segretariato Congiunto garantisce supporto al BU: Regione autonoma Friuli Venezia Direzione centrale finanze Servizio centrale di ragioneria via del Lavatoio, 1 Trieste (Italia) e-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it Sito web: www.ita-slo.eu</p>	<p>PODPORA EDINIMU UPRAVIČENCU</p> <p>VP se lahko za pomoč obrne na: Skupni sekretariat Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina Centralni Direktorat za finance Centralna računovodska služba ulica del Lavatoio, 1 Trst (Italija) e-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it Spletna stran: www.ita-slo.eu</p>

Upon a prior agreement, it is possible to consult the Joint Secretariat also via on-line platforms.

LIST OF DOCUMENTS

On IT-SI Programme official website section 2021-27 (<https://www.ita-slo.eu/en/programming-period-2021-2027/programme-documentation>), are available:

- the IT-SI Programme document (IP),
- the Methodology Paper of the Performance Framework,

- documents related to IT-SI Programme Strategic Environmental Assessment (SEA) including the Environmental Monitoring Plan as well as the following documents:

- ANNEX A - List of legal requirements for SB;
- ANNEX B - Off-line template of the Application Form, (for information purpose only);
- ANNEX C1 - EGTC-GO Action Plan for the implementation of the SPF ECOC GO!2025 Nova Gorica Gorizia through the IT-SI Programme 2021-2027
- ANNEX C2 - SPF Budget

- IT-SI Programme Manuals and Guidelines.

The Application Package consists of the following documents to be filled in and uploaded in Jems and the template of Subsidy Contract,

Previo accordo, è possibile consultare il Segretariato Congiunto anche attraverso le piattaforme online in uso.

LISTA DEI DOCUMENTI

Sul sito ufficiale del Programma IT-SI sezione 2021-27 (<https://www.ita-slo.eu/it/programmazione-2021-2027/documenti-programma>) sono disponibili:

- il documento di Programma (PI),
- il documento metodologico sul Quadro di riferimento dell'efficacia dell'attuazione (Performance Framework),
- i documenti relativi alla Valutazione ambientale strategica (VAS) tra cui il Piano di Monitoraggio ambientale nonché i seguenti documenti:

- ALLEGATO A - Elenco dei requisiti legali per il BU;
- ALLEGATO B - modello off-line della scheda progettuale (solo a scopo informativo);
- ALLEGATO C1 - Action Plan del GECT GO per l'attuazione dello SPF ECOC GO!2025 Nova Gorica Gorizia attraverso il Programma IT-SI
- ALLEGATO C2 - Piano finanziario dello SPF.
- i manuali e le linee guida del Programma IT-SI.

L'Application Package si compone dai seguenti documenti, da compilare e caricare in Jems e dal modello di Contratto di

Po predhodnem dogovoru se je mogoče s Skupnim sekretariatom posvetovati tudi prek spletnih platform.

SEZNAM DOKUMENTOV

Na uradni spletni strani Programa IT-SI 2021-2027 (<https://www.ita-slo.eu/sl/programiranje-2021-2027/programski-documenti>) so na voljo:

- Dokument Programa (IP),
- Metodološki dokument o okviru smotrnosti (Performance Framework),

- Dokumenti, povezani s strateško okoljsko presojo Programa (VAS), med katerimi Načrt za spremljanje okolja, ter naslednji dokumenti:

- PRILOGA A: Seznam pravnih zahtev za EUP (edinega upr.);
- PRILOGA B: Off-line predloga prijavnega obrazca (samo v informativne namene);
- PRILOGA C1: Akcijski načrt EZTS GO za izvajanje EPK GO!2025 Nova Gorica Gorizia prek Programa IT-SI;
- PRILOGA C2: Stroškovni načrt SMP;

-Priročniki Programa IT-SI.

<p>not to be submitted upon application but to be signed after SPF Operation approval):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ANNEX I. - SB Statement (signed by the legal representative of the SB); 2. Operation's summary in Italian, Slovene and English language (no formal Programme template is provided); 3. ANNEX II - Subsidy Contract Template <p><u>LANGUAGE AND COMPETENT JURISDICTION</u></p> <p>This Invitation Letter and the Application Package are published in Italian and Slovene. English version of this Invitation Letter is provided in order to be used as a tool for common understanding.</p> <p>In case of disputes, it is competent the Administrative Regional Court of Friuli Venezia Giulia in Trieste.</p>	<p>concessione del finanziamento, quest'ultimo da non trasmettersi all'atto della domanda ma da sottoscrivere a seguito dell'approvazione dell'operazione SPF):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Allegato I - Dichiarazione del BU (firmata dal rappresentante legale del BU); 2. Sintesi dell'Operazione in italiano, sloveno ed inglese (non è disponibile alcun modello fornito dal Programma) 3. Allegato II - Modello di Contratto di finanziamento <p><u>LINGUA E FORO COMPETENTE</u></p> <p>La presente Lettera di Invito e il relativo set documentale sono pubblicati in italiano e sloveno. La versione inglese della presente Lettera di Invito viene fornita come strumento utile per la sua comprensione comune.</p> <p>In caso di controversie, è competente il Tribunale amministrativo regionale del Friuli Venezia Giulia (Trieste).</p>	<p>Razpisna dokumentacija je sestavljena iz naslednjih dokumentov, ki jih je potrebno izponiti in naložiti v sistem Jems in vzorca Pogodbe o sofinanciranju (ki podpiše šele po odobritvi financiranja operacije SMP):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Priloga I - Izjava EUP (edinega upr.) (podpiše jo zakoniti zastopnik EUP); 2. Povzetek operacije v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku (ni na voljo predloga Programa) 3. Priloga II - vzorec Pogodbe o dotaciji sofinanciranja <p><u>JEZIK IN KRAJ PRISTOJNOSTI</u></p> <p>To vabilo in razpisna dokumentacija sta objavljena v italijanskem in slovenskem jeziku. Angleška različica tega dokumenta se uporablja le kot orodje za skupno razumevanje.</p> <p>V primeru sporov je pristojno deželno upravno sodišče Furlanije Julijske krajine (Trst).</p>
<p>You are kindly invited to submit your project proposal through Jems (https://jems.regione.fvg.it) by 60 days from the receipt of this Invitation (till 20/02/2023).</p>	<p>Siete gentilmente invitati a presentare la vostra proposta progettuale attraverso Jems (https://jems.regione.fvg.it) entro 60 giorni dal ricevimento della presente Lettera di Invito (entro il 20/02/2023).</p>	<p>Vljudno Vas vabimo, da svoj projektni predlog predložite prek sistema Jems (https://jems.regione.fvg.it) v roku 60 dni od prejema vabila (do 20/02/2023).</p>
<p>Yours faithfully,</p>	<p>Distinti saluti</p>	<p>Lep pozdrav.</p>
<p>The Managing Authority/Autorità di Gestione/Organ upravljanja</p>		

(Il Responsabile Delegato di Posizione Organizzativa/ Uradna oseba s pooblastilom za vodenje organizacijske enote)		
	dott.ssa Laura Comelli	
<i>Document digitally signed in accordance with Legislative Decree No 82 dated March 7, 2005, articles 24 and 20 par. 3 and valid according to art. 21 par. 2</i>	<i>Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi degli artt. 24 e 20 c. 3 e valido agli effetti dell'art. 21 c. 2 del D.Lgvo 7 marzo 2005, n. 82</i>	<i>Digitalno podpisan v skladu s 3. odstavkom 20. in 24. člena, ki velja za namene 2. odstavka 21. člena Zakonske uredbe št. 82 z dne 7. marca 2005</i>
<p>Ai sensi dell'art. 14 della L. R. 20 marzo 2000 n. 7 si comunica quanto segue: V skladu s 14. členom Deželnega zakona št. 7 z dne 20. marca 2000 je:</p> <p>Amministrazione competente: Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Pristojni organ: Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina</p> <p>Struttura competente: Direzione centrale finanze - Servizio centrale di ragioneria Pristojna direkcija: Centralni Direktorat za finance - Centralna računovodska služba</p> <p>Responsabile del procedimento: Il responsabile delegato di posizione organizzativa Uradna oseba za vodenje postopka: Vodja organizacijske enote s pooblastili Laura Comelli tel. +39 040 3775974 (laura.comelli@regione.fvg.it)</p> <p>Responsabile dell'istruttoria: Aljosa Sosol tel. +39 040 3775991 (aljosa.sosol@regione.fvg.it) Uradna oseba za ugotovitveni postopek:</p> <p>Informativa sulla Privacy: Regolamento (UE) 2016/679 - REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI e D.LGS. 196/2003 - CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI In riferimento al D. Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii (Codice in materia di protezione dei dati personali), si comunica che il trattamento dei dati personali è finalizzato al procedimento in oggetto. Detti dati potranno essere comunicati e diffusi soltanto ai soggetti previsti dalle vigenti disposizioni normative. All'interessato spettano i diritti previsti dall'art. 7 e ss. D. Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, cui si rinvia. https://www.ita-slo.eu/it/tutte-le-notizie/news/informativa-sul-trattamento-dei-dati-personali-aggiornata</p> <p>Varstvo osebnih podatkov: Uredba (UE) 2016/679 - Uredba o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in Zakonska uredba 196/2003 - Zakonik o varstvu osebnih podatkov V skladu z Zakonsko uredbo 196/2003 in nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami (Zakonik o varstvu osebnih podatkov) bodo osebni podatki uporabljeni le za potrebe tega postopka. Navedeni podatki bodo lahko posredovani le subjektom, navedenim v veljavnih predpisih. Pravice zainteresiranih so določene v 7. in sledečih členih Zakonske uredbe 196/2003. https://www.ita-slo.eu/sl/vse-novice/news/informacije-o-obdelavi-osebnih-podatkov-posodobitev</p> <p>Titolare del trattamento dei dati è/ Upravljavec podatkov je: Presidente della Regione Friuli Venezia Giulia/Predsednik Dežele Furlanije Julijske krajine Piazza dell'Unità d'Italia 1 - 34121 TRIESTE - tel. +39 040 3773710 - presidente@regione.fvg.it - PEC: regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it</p> <p>Per esercitare i diritti di cui all'Art. 7 del D. Lgs. 196/2003 rivolgersi a/ Za uveljavljanje preavic iz 7. člena Zakonske uredbe 196/2003 kontaktirajte: Direzione centrale finanze - Servizio centrale di ragioneria Centralni Direktorat za finance - Centralna računovodska služba Via del Lavatoio 1 - 34132 Trieste</p>		